

CLASSITANGO



Instituto Cultural
BRASIL-ARGENTINA
do Consulado Geral
da República Argentina

Cursos de:
Tango
e Espanhol
Prof.: Alejandra & Marcelo

Praia de Botafogo, 228 s/ 202
☎ 2551-9446
Telefax: 2552-0443



EstTANGOSTOSO
LA MILONGA

Realização e aulas:
(particulares e grupo)
MARCIO CARREIRO

Baile de Tango
3º domingo do mês às 19 h

C.D Jimmy
R. do Catete, 112 – Sobrado
AR CONDICIONADO

☎ (21) 2264-6044
☎ 9124-3930

KINESIUS

FISIOTERAPIA - ACUPUNTURA - RPG

Rua das Marrecas, 48 s/302
☎ 2539-4297

DIGITALIZAÇÃO

Slides ocupam espaço...
Recupere suas lembranças!

Raquel (Rio Tango) - 9527-5597

Na Internet, visite:

<http://www.riotango.com.br>
e os sites parceiros:

<http://momentosdetangohome.blogspot.com.br>
<http://riotango.fotoblog.uol.com.br>
<http://www.tangoporsisolos.com.br>
<http://divultango.blogspot.com.br>
<http://criatango.blogspot.com>
<http://www.bardetango.com.br>

Códigos e Costumes da Milonga em Buenos Aires – Parte IV

- O homem deve interromper uma sequência se há risco de choque.
- Não se "aperta" a mulher, deve-se abraçá-la firme porém suavemente.
- A mulher solteira sempre sai da milonga sozinha ou com suas amigas. Nunca acompanhada por um homem.
- Homens e mulheres costumam retirar-se do salão separadamente. Se o desejarem, podem encontrar-se em uma esquina ou num bar.
- No âmbito da milonga os casais, mesmo tendo alguma relação sentimental, não fazem demonstrações de afeto.

Boletim RioTango

Publicação mensal gratuita. Tiragem limitada.

Contatos & Divulgação:
AMÉRICO DEL RIO
riotango@uol.com.br

Edição & Composição:
RAQUEL MELLMAN
raquel@riotango.com.br

Internet:
www.riotango.com.br

Endereços:
R. Monte Alegre, 357 - Santa Tereza
CEP 20240-194 Rio de Janeiro RJ
ou Caixa Postal 14642
22410-003 Rio de Janeiro RJ



Antropologia del Tango -
María Susana Azzi - Edit.
Olavarría - Colección Los
Protagonistas, Buenos Aires,
Argentina.



Na Serapia - Av. Las Heras
3357 (Palermo) - é um pequeno
restaurante onde se pode
saborear as empanadas e
tamales mais típicos do noroeste
argentino em Buenos Aires.



Finca Flichman 2009,
Argentina, prevalecem notas
de frutas como a ameixa. Pop
e sedutora, a Syrah parece ser
a queridinha do cone sul.



Nº 198 - Ano XVI – Julho de 2012

Boletim do Movimento **TANGO EN RIO**

EDITORIAL

*TANGO TRADICIONAL OU
TANGO NOVO?*

Ambos - e os que vierem depois do novo também. Mas assim como aprender a correr, a patinar ou a esquiar, temos que aprender a caminhar primeiro; do mesmo modo para adotar eixos inclinados do tipo que nos exigem as *volcadas* ou as *colgadas*, temos que ter perfeito controle do eixo vertical. E da mesma maneira para trocar o abraço ou bailar soltos, precisamos ter um controle absoluto e total do abraço original.

Há uma progressão no conhecimento que é indiscutível: primeiro vêm as letras, depois as palavras, logo após as orações e enfim a Divina Comédia. Tentar ensinar a um analfabeto frases inteiras de memória é algo totalmente sem sentido. Então não percam de vista as origens. Da planta do pé apoiada no solo sem nenhum movimento é de onde surge tudo o mais.

E sigamos bailando, o estilo que tanto faz como queiramos chamá-lo...

Marcela Troncoso

(dançarina de tango e designer- ARG)



*Jeusa Vasconcellos (Brasil)
e Eric Müller (Suíça)*

¿ QUÉ PASÓ ?



FELIZ CUMPLEAÑOS,

Angela, Antonio Carlos, Bob Cunha, Delci, Gabrielle, Maria Luiza, Néia, Omar, Patricia Amaya, e demais aniversariantes em AGOSTO. Querem aparecer aqui ??? Comuniquem !!

AGENDA RIO

Dia	Hora	Evento	Local	Organização	Frequência
SEG	20:00	Prática	Casa do Tango - Rua da Passagem, 172 - 3º andar (Botafogo) - ☎ 9665-4489	André e Alice	Semanal
TER	19:30	Prática	Studio de Dança Valdecí de Souza - Rua Voluntários da Pátria, 341 - 2º andar (Botafogo) - ☎ 2574-9075 / 7897-7969	Valdecí de Souza	Semanal
QUA	20:00	Prática	Divultango - Centro Cultural Artipura - R. Dr. Abelardo de Barros, 2 (esq. Rua dos Araújos - Tijuca) - INGRESSOS ANTECIPADOS (Tels.: 2561-0052 / 7738-3119)	Hamilton Vaz	-
QUI	21:00	Baile	Los Mareados - Restaurante Na Brasa - Rua Djalma Ulrich, 160 (Copacabana) - Tel.: 9452-5058	Marcia Figueiredo	1ª do mês
	21:00	Baile	Tango, Café e Prosa - Rua Voluntários da Pátria, 341 - 2º piso (Botafogo) - ☎ 2574-9075 ou 7897-7969	Valdecí de Souza	2ª do mês
	22:00	Baile	Milonga Tango Gala - Alvaro's Dance - Rua Barata Ribeiro, 271 (Copacabana) ☎ 2547-0861	Álvaro Reys	Última do mês
	20:00	Prática	Academia de Dança "Lá na Gafieira" - Bloco 9 do Downtown (Barra) - ☎ 3546-0690 / 8849-8002	Adriano Rios	Última do mês
SEX	21:00	Baile	Milonga Xangô - Espaço Viralapa - Rua Gomes Freire, 663 - sobreloja (Lapa) - ☎ 3970-2457	Paulo Araujo	Semanal
	21:30	Prática	Casa de Dança Carlinhos de Jesus - Rua Álvaro Ramos, 11 (Botafogo) - ☎ 2541-6186	Marcio Carreiro	Última do mês
SÁB	-	Baile	Bello Tango e Bellinho Tango - ☎ 9982-3212	Aparecida Belotti	CONTACTAR PREVIAMENTE
	21:00	Baile	Conectango - Escola Carioca de Dança - Rua Barão de Mesquita, 482-C (Tijuca) ☎ 2288-1173	Marcelo e Vanessa	1º do mês
	18:00	Prática	Ghetto Carioca - Neotango - Escola Carioca de Dança - Rua Barão de Mesquita, 482-C (Tijuca) ☎ 2288-1173	Turma de Neotango	3º do mês
	21:00	Baile	Milonga Pasional - Casa do Tango - Rua da Passagem, 172 - 3º andar (Botafogo) - ☎ 9665-4489	Alice e André	18 / 08
	19:00	Baile	RP Tango - Studio 149 - Rua Jequiriçá, 149 (Penha) - ☎ 2561-6898 / 3027-6407 / 9681-9022	Ronaldo Pereira	04 / 08
	15:00	Prática	Academia Nacional de Tango do Brasil - Rua João Ventura, 10 (Catumbi - próximo ao Sambódromo) - Tel.: 9711-2062	Don Jorge Paulo	Semanal
DOM	20:00	Baile	Trasnochando y Bailongo - Casa do Minho - Rua Cosme Velho, 60 (Cosme Velho) - ☎ 9987-0189 / 9303-6161	Patricia, Sergio, Neuza e Marcos	1º do mês
	19:00	Baile	Milonga del Domingo - Restaurante Gambino - Rua do Catete, 288 - 2º and. (Catete) - ☎ 2556-7765 / 9629-3072	Bob e Aurya	2º do mês
	19:00	Baile	EsTANGostoso - C.D. Jimmy - R. do Catete, 112 - sobrado (Catete) ☎ 2264-6044 / 9124-3630	Márcio Carreiro	3º do mês
	19:00	Baile	Alma Milongueira - Restaurante Alma Carioca - Praia de Botafogo, 470 (Botafogo) ☎ 3546-0690 / 8849-8002	Adriano Rios	2º do mês
EXTRA	21:00	Baile	Aniversário da Casa do Tango - Casa do Tango - Rua da Passagem, 172 - 2º e 3º piso (Botafogo) - ☎ 9665-4489	André e Alice	25 / 08

Atenção: Para sua comodidade, recomendamos confirmar antes de se dirigir aos eventos.

Assim se tece a história...

NELLY OMAR



Nascida em Guaminí, província de Buenos Aires no ano de 1913, debutou como cantora na Capital Federal, no cinema Argos e em 1930, foi contratada pela rádio Splendid. Quatro anos depois formou um dueto com sua irmã Nilda e se incorporou ao conjunto Cuadros Argentinos. Em 1935, resolveu cantar sozinha, adotando um grande repertório de Carlos Gardel. Gravou seus primeiros discos em 1946 com a orquestra de Francisco Canaro, sendo algumas de suas versões *Desde el Alma*, *Rosas de Otoño*, *Sentimiento Gaucho*, e *Adiós Pampa Mía*. Em 1947, coube-lhe a estreia do tango *Sur*.

Falando de sua carreira, Nelly confessa que não gosta de pedir, sente-se mal sabendo que está cantando de favor. Uma só vez em sua vida uma pessoa intercedeu em seu favor para que cantasse na Radio Splendid: foi Evita, e não porque lhe houvesse pedido. Ela não entendia como não lhe davam espaço para atuar. Gostava de seu jeito de cantar, ainda mais porque cantava canções nativas. Nelly retribuiu esse gesto gravando a milonga *La descamisada*. Durante o tempo restante do governo peronista, Nelly Omar atuou nas grandes festas populares que o governo organizava. No golpe de estado que derrubou o General Perón em 1955, todos os artistas que apoiavam o governo destituído viram anuladas suas possibilidades de trabalho, entre elas Nelly Omar, silenciada até quase a atualidade. Nesses tempos difíceis, trasladou-se para o Uruguai e depois para a Venezuela. Em 1966 apresenta-se fugazmente na TV e nos finais dos anos 70 e princípios dos 80 grava com os violonistas Roberto Grella, José Canet e logo após com a orquestra de Alberto Di Paulo.

Em dezembro de 1997, com 86 anos e com uma voz diáfana e incrivelmente jovem, com a dignidade dos grandes, grava um CD incluindo *Comme il faut*, de Arolas e Clausí e outros dois com letras de quem foi seu último companheiro em vida, Héctor Oviedo: *La piel de vivir* e *Por la luz que me alumbra*, acompanhada de violões.

Sua dicção, seu fraseado, sua perfeição técnica, bom gosto - resumindo, sua qualidade interpretativa fazem de Nelly Omar uma cantora modelo, que hoje centenária, continua nos deleitando com sua voz ainda fresca.

Fonte: *El Portal del Tango e Todo Tango* - trad. RM

Cantemos

Manoblanca

(Tango - 1941)

Música: Antonio De Bassi

Letra: Homero Manzi

Dónde vas carrerito del este castigando tu yunta de ruanos,
y mostrando en la chata celeste las dos iniciales pintadas a mano.
Reluciendo la estrella de bronce claveteada en la suela de cuero,
dónde vas carrerito del Once, cruzando ligero las calles del Sur.

¡Porteño!... ¡Manoblanca!... Vamos ¡fuerza, que viene barranca!
¡Manoblanca!... ¡Porteño! ¡Fuerza! ¡vamos, que falta un poquito!
¡Bueno! ¡bueno!... ¡Ya salimos!... Ahora sigan parejo otra vez,
que esta noche me esperan sus ojos en la Avenida Centenera y Tabaré.

Dónde vas carrerito porteño con tu chata flamante y coqueta,
con los ojos cerrados de sueño y un gajo de ruda detrás de la oreja.
El orgullo de ser bien querido se adivina en tu estrella de bronce,
carrerito del barrio del Once que vuelves trotando para el corralón.

¡Bueno! ¡bueno!... ¡Ya salimos!... Ahora sigan parejo otra vez
mientras sueño en los ojos aquellos de la Avenida Centenera y Tabaré.